

商标国际注册马德里体系法律发展工作组

第十七届会议

2019年7月22日至26日，日内瓦

阿尔及利亚、巴林、埃及、摩洛哥、阿曼、苏丹、突尼斯和
阿拉伯叙利亚共和国的提案

秘书处编拟

1. 在2019年6月24日的来文中，国际局收到了阿尔及利亚、巴林、埃及、摩洛哥、阿曼、苏丹、突尼斯和阿拉伯叙利亚共和国代表团关于增加阿拉伯语作为商标国际注册马德里体系工作语言的可能性的提案，供商标国际注册马德里体系法律发展工作组在2019年7月22日至26日于日内瓦举行的第十七届会议上审议。
2. 所述提案载于本文件附件中。

[后接附件]

阿尔及利亚、巴林、埃及、摩洛哥、阿曼、苏丹、突尼斯和阿拉伯叙利亚共和国代表团
关于增加阿拉伯语作为商标国际注册马德里体系正式语言的提案

1. 阿尔及利亚、巴林、埃及、摩洛哥、阿曼、苏丹、突尼斯和阿拉伯叙利亚共和国代表团建议增加阿拉伯语作为商标国际注册马德里体系的正式语言。
2. 阿拉伯语是联合国系统的六种正式语文之一。全世界共有超过 3.8 亿人使用阿拉伯语，其中 2.46 亿人在马德里体系成员国内。就使用人数而言，阿拉伯语是全世界使用人数最多的五种语言之一。
3. 阿拉伯语是 22 个阿拉伯国家的官方语言，其中八个国家是马德里体系成员：**阿尔及利亚、巴林、埃及、摩洛哥、阿曼、苏丹、突尼斯和阿拉伯叙利亚共和国**。在许多国家，阿拉伯语也被广泛用于各类经济交易。
4. 近年来，马德里体系中的阿拉伯成员国在该体系下的商标国际注册呈指数级增长，这突出了该区域企业界对马德里体系的利用程度。然而，与该区域的现有机会相比，马德里体系远未充分发挥其潜力。事实上，语言障碍仍是马德里体系未被充分利用的原因之一，因为大量经济利益攸关方不会讲马德里体系目前使用的任何语言。
5. 增加阿拉伯语作为马德里体系的正式语言将会促进阿拉伯国家的申请人提交国际商标申请，从而有助于提高对马德里体系的国际需求、改善其国际保护并增加各国对该体系的使用。
6. 语言障碍是所有阿拉伯国家面临的最重要挑战之一，特别是尚未加入该体系或正处于加入程序中的 14 个国家。因此，增加阿拉伯语作为马德里体系的正式语言，将促进阿拉伯国家加入马德里体系。
7. 鉴于上述情况，以上国家认为，该提案是以必要且实际的实质性动机为基础的。为了保护讲阿拉伯语的申请人的权利并促进他们使用全球知识产权保护体系，我们请商标国际注册马德里体系法律发展工作组第十七届会议审议增加阿拉伯语作为马德里体系正式语言的提案，并对将阿拉伯语纳入马德里体系的可能性所产生的影响进行深入研究，以建议马德里联盟大会审议该提案。

[附件和文件完]